

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 582/2013

af 18. juni 2013

om godkendelse af en mindre ændring i varespecifikationen for en betegnelse, der er opført i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Miel de sapin des Vosges (BOB))

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 53, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EU) nr. 1151/2012 trådte i kraft den 3. januar 2013. Den ophæver og erstatter Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽²⁾.
- (2) Kommissionen har i henhold til artikel 9, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 behandlet Frankrigs ansøgning om godkendelse af en ændring af varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Miel de sapin des Vosges«, der er registreret i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1065/97 ⁽³⁾ som ændret ved forordning (EF) nr. 2155/2005 ⁽⁴⁾.

(3) Formålet med ansøgningen er at ændre varespecifikationen ved at præcisere bestemmelserne om mærkning af produktet og forbedre formuleringen af afsnittet om tilknytning, uden at ændre denne.

(4) Kommissionen har gennemgået de pågældende ændringer og konkluderet, at de er berettigede. Da der er tale om en mindre ændring, kan Kommissionen godkende den uden at følge den procedure, der er fastsat i artikel 50, 51 og 52 i forordning (EU) nr. 1151/2012 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Miel de sapin des Vosges« ændres i overensstemmelse med bilag I til nærværende forordning.

Artikel 2

Enhedsdokumentet med hovedelementerne af varespecifikationen findes i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juni 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ EFT L 156 af 13.6.1997, s. 5.

⁽⁴⁾ EUT L 342 af 24.12.2005, s. 49.

BILAG I

I varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Miel de sapin des Vosges« foretages følgende ændringer:

Udformningen af afsnittet om tilknytning til det geografiske område ajourføres uden at ændre tilknytningen.

Bestemmelserne om mærkning suppleres.

BILAG II

ENHEDSDOKUMENT

Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾

»MIEL DE SAPIN DES VOSGES«

EF-nr.: FR-PDO-0317-0204-20.4.2011

BGB () BOB (X)

1. **Betegnelse**

»Miel de sapin des Vosges«

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Frankrig

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevareren**

3.1. *Produkttype*

Kategori 1.4. Andre animalske produkter (æg, honning, forskellige mejeriprodukter undtagen smør, m.m.)

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1*

»Miel de sapin des Vosges« er en honning af honningdug, som bier har indsamlet på sortgraner i Vøgeserne. Den er mørkebrun med et grønligt skær. Det er en velduftende honning med en maltagtig smag, uden bitterhed og fri for fremmed smag.

Den har et vandindhold på højst 18 %, en elektrisk ledeevne på over 950 mikro-Siemens/cm og et indhold af hydroxymethylfurfural på højst 15 mg/kg.

Den sælges som flydende honning.

3.3. *Råvarer (kun for forarbejdede produkter)*

—

3.4. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse)*

—

3.5. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område*

Honningen må udelukkende høstes, slynges, filtreres og hældes på glas i det geografiske område.

3.6. *Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.*

»Miel de sapin des Vosges« sælges i glaskrucker, som er påført et identifikationsmærke, der ødelægges ved åbning af krukken.

3.7. *Specifikke mærkningsregler*

Mærkningen omfatter:

— Angivelsen af betegnelsens navn »Miel de sapin des Vosges«

— EU's BOB-symbol.

Disse oplysninger skal placeres inden for samme synsfelt og på samme etiket. De skal trykkes med tydelige, letlæselige og uudslettelige bogstaver, idet bogstaverne, der benyttes til angivelsen »Miel de sapin des Vosges« er de største på etiketten, så de fremtræder klart i den ramme, hvori de er trykt, og så man tydeligt kan skelne dem fra de øvrige påskrifter og tegninger.

⁽¹⁾ Erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område

Departementet Meurthe-et-Moselle (54)

Alle kommunerne i kantonerne: Baccarat, Badonviller, Cirey-sur-Vezouze.

Departementet Moselle (57)

Alle kommunerne i kantonerne: Fénétrange, Lorquin, Phalsbourg, Réchicourt-le-Château, Sarrebourg.

Departementet Haute-Saône (70)

Kantonen Champagne: Plancher-les-Mines, Plancher-Bas.

Kantonen Faucogney-et-la-Mer: Amont-et-Effreney, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, La Longine, La Montagne, La Rosière, Saint-Bresson.

Kantonen Melisey: Belfahy, Belonchamps, Ecromagny, Fresse, Haut-du-Them (Château-Lambert), Melisey, Miellin, Saint-Barthélemy, Servance, Ternuay-Melay et Saint-Hilaire.

Departementet Vosges (88)

Alle kommunerne i kantonerne: Bains-les-Bains, Brouvelieures, Bruyères, Charmes, Châtel-sur-Moselle, Corcieux, Darnay, Dompain, Epinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Le Thillot, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Plombières-les-Bains, Provençères-sur-Fave, Rambervillers, Raon-l'Étape, Remiremont, Saint-Dié, Saulxures-sur-Moselotte, Senones, Vittel, Xertigny.

Departementet Territoire de Belfort (90)

Kantonen Giromagny: Auxelles-Haut, Giromagny, Lepuix, Riervescemont, Vescemont.

Kantonen Rougement-le-Château: Lamadeleine-Val-des-Anges, Rougemont-le-Château.

5. Tilknytning til det geografiske område

5.1. Det geografiske områdes egenart

Det geografiske område er kendetegnet ved Vogeserbjergkæden. På denne næsten helt skovklædte kæde er Vogesergranen langt den mest udbredte gransort. Den har tilpasset sig den sure granit- og sandstensholdige jordbund såvel som det semikontinentale klima, der er kendetegnet ved et fugtigt og køligt vejr, hvilket har sikret dens udvikling. Vogeserbjergkædens nord-sydvendte skråninger fremhæver dette klimas særlige kendetegn ved at blokere for de skyer, der kommer fra vest, hvilket forklarer de rigelige mængder nedbør (føneffekten). Fremstillingen af honning er en gammel tradition i Lorraine. Det fremgår af forskellige dokumenter, at der er uddelt præmier i forskellige konkurrencer, blandt andet i en landboforening i 1902.

De ansvarshavende biavlere fra Vogeserne har sat alle kræfter ind på profilere og markedsføre denne særlige produktion.

Dette førte til, at honningen blev tilkendt oprindelsesbetegnelsen »Miel des Vosges-Montagne« ved dom afsagt af tribunal de grande instance de Nancy den 25. april 1952, hvilket blev ændret til den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Miel de sapin des Vosges« den 30. juli 1996.

5.2. Produktets egenart

I »Le goût du miel« (Gonnet & Vache, 1985) skelner forfatterne mellem »Miel de sapin des Vosges« og de andre nåletræshonninger, der fremstilles i Frankrig, på grund af dens særlige karakteristika: en mørkere farve, et karakteristisk grønligt skær, en meget langsom eller nærmest ikke-eksisterende krystallisering, en aromatisk duft og en meget karakteristisk maltagtig smag.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)

»Miel de sapin des Vosges« er et produkt, der har en stærk tilknytning til sit oprindelsesområde, da den stammer fra en uafbrudt kæde af sorten Vogesergran. Det er denne sort, som bladlusene udvinder den saft af, som de omdanner til honningdug, som bierne indsamler til at fremstille en meget karakteristisk honning.

Denne produktion er stærkt knyttet til de særlige graner i Vogeserskovene, som biavlerne har kunnet trække på for at bevare honningens egenart.

Ifølge litteraturhenvisninger (Gonnet & Vache, »Le goût du miel«, 1985) er Vogeser-granhonningens særlige karakter knyttet til områdets specifikke forhold, blandt andet klimaet og jordbunden. De særlige karakteristika hænger sammen med biernes indsamling af honningdug, der fremstilles af bladlus på Vogesergranerne (*Abies pectinata*). Det er således den gransort, der bliver indsamlet honningdug fra, der giver »Miel de sapin des Vosges« sin karakter.

Et element, der tydeligt illustrerer det stærke samspil mellem miljøet og produktet, er den cykliske udvikling af honningdug, som er knyttet til bladlusbestandens vækstcyklus. Dette fænomen er fortsat dårligt beskrevet.

Henvi sning til offentliggørelsen af varespecifikationen

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMielDeSapinDesVosges.pdf>
